



KEH-2600B

Herramienta de engaste manual con trinquete
Ferramenta Manual Crimpadora Catraca
Pince à sertir manuelle à cliquet
Hand Ratchet Crimping Tool

Índice.....1

1. Especificaciones.....2

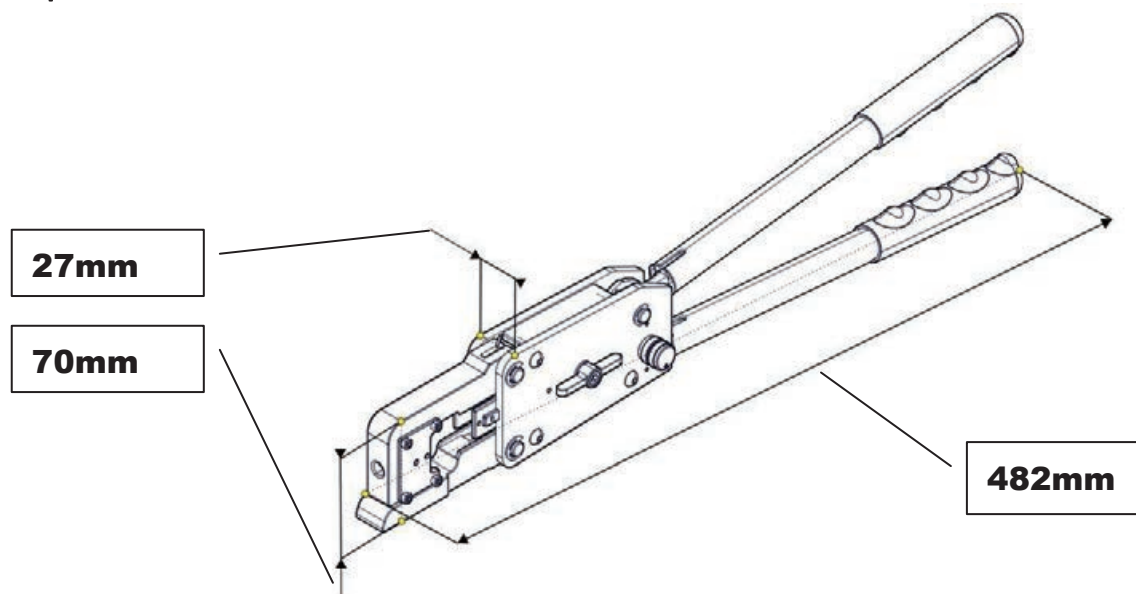
2. Introducción.....3

3. Precauciones.....3

4. Instrucciones de uso.....4-5

Lea este manual antes de usar la herramienta

1. Especificaciones



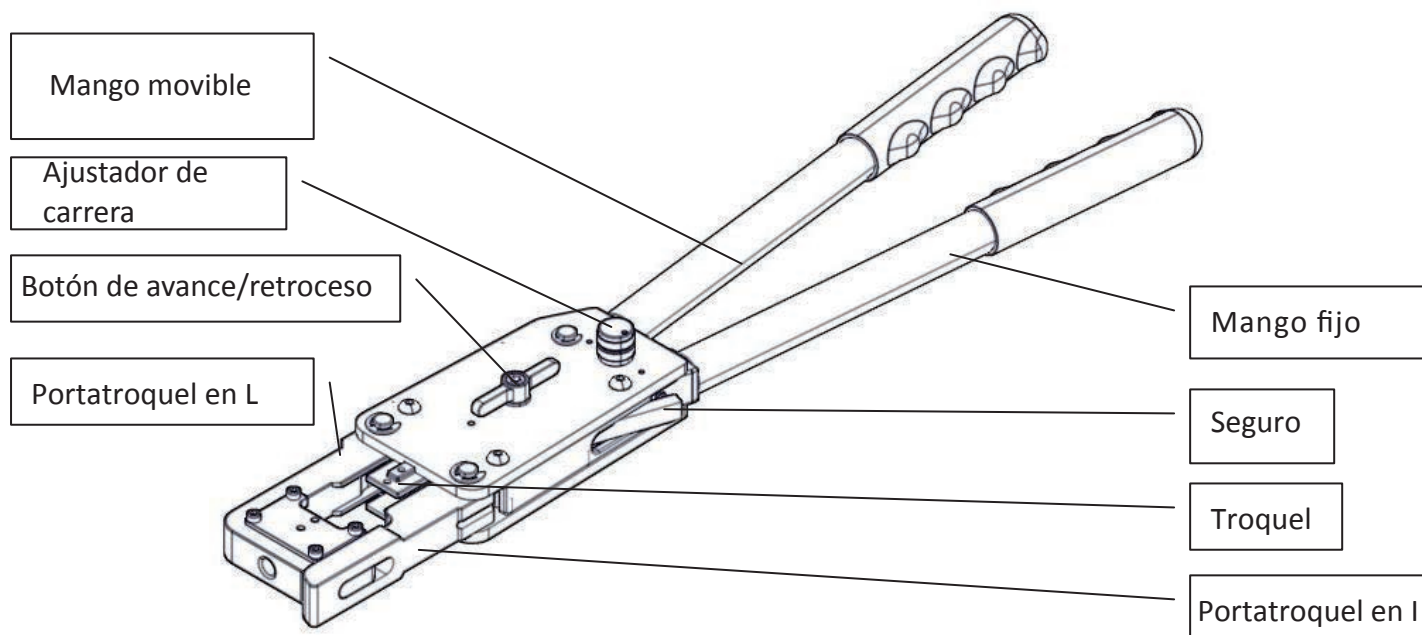
Especificaciones	
N.º de modelo	RHX-185
Peso (sin batería)	2.0 kg
Largo	482mm
Ancho	27mm
Alto	70mm
Tamaño máx. de engaste	185mm ²

Accesorios
1. Estuche metálico
2. Juego de troqueles (opcional)

Rango de engaste:

PARA TERMINALES DE COBRE ESTÁNDAR		PARA TERMINALES DE COBRE DIN 46235		PARA TERMINALES DE ALUMINIO DIN 48201		EN TIPO 30			
N.º DE TROQUEL		N.º DE TROQUEL		N.º DE TROQUEL		TROQUEL HEMBRA ♀		TROQUEL MACHO ♂	
B1801	CU10 CU16	D1801	CU10 CU16	AL6 AL10	K6 K8	IF1801	10-35	IM1801	10-16
B1802	CU25 CU35	D1802	CU25 CU35	AL16 AL25	K10 K12	IF1802	50	IM1802	25-35
B1803	CU50 CU70	D1803	CU50 CU70	AL35 AL50	K14 K16	IF1803	70	IM1803	50-120
B1804	CU95 CU120	D1804	CU95 CU120	AL70 AL95	K18 K20	IF1804	95	-	-
B1805	CU150	D1805	CU150	AL120	K22	IF1805	120	-	-
B1806	CU6 CU185	D1806	CU185	AL150	K25	-	-	-	-

2.Introducción:



3. Precauciones:

- Antes de usar la herramienta, lea este manual y compruebe el campo de aplicación de las herramientas relacionadas. Por su seguridad, cuando utilice la herramienta, use un equipo de protección.
- Advertencia: esta herramienta de engaste carece de aislamiento.
- No apunte con la herramienta hacia otras personas cuando esté utilizándola, ya que podría resultar peligroso.
- Cuando utilice la herramienta y durante su limpieza e inspección, no coloque las manos/dedos en la zona de prensado, ya que podría resultar peligroso.
- Asegúrese de que el rango de engaste sea el correcto utilizando el troquel adecuado. Instale el troquel y, a continuación, comience a engastar.

4. Instrucciones de uso

- 1) Inserte el troquel en su lugar.
- 2) Antes de comenzar a engastar, asegúrese de que el rango de engaste sea el correcto. (Consulte la pág. 2).

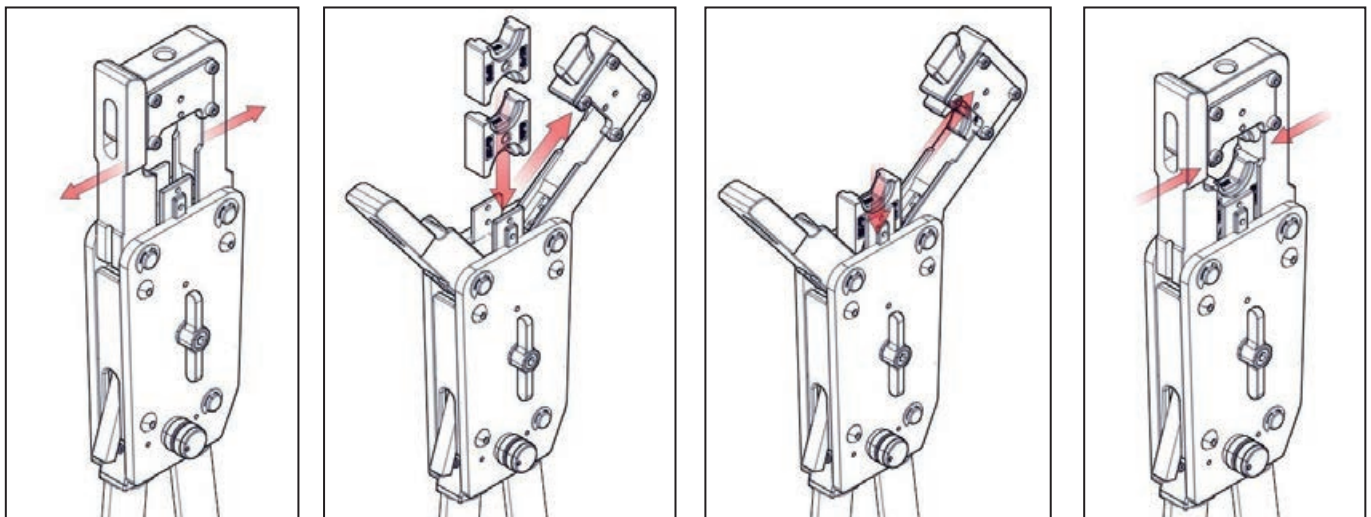


Figura 1. Instalación del troquel

3) Funcionamiento

- (1) Gire el ajustador de carrera a la posición de desbloqueo para desbloquear el mango movable. (Consulte la figura 2).
 - Gire el ajustador de carrera del punto rojo al amarillo para desbloquear el mango.
 - Gire el ajustador de carrera del punto amarillo al rojo para bloquear el mango.
- (2) Mueva el mango repetidamente para asegurarse de que funcione sin problemas. (Consulte la figura 3).
 - El botón de avance/retroceso girará simultáneamente.

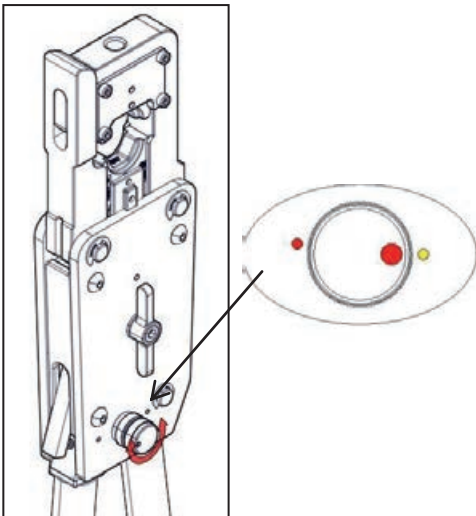


Figura 2. Desbloqueo del ajustador de carrera

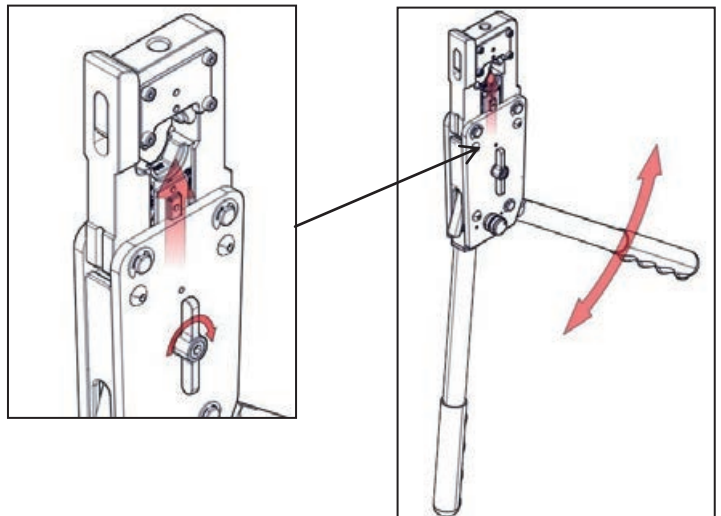


Figura 3. Comprobación del funcionamiento

- (3) Asegúrese de que la operación de avance/retroceso se ejecute correctamente. (Consulte la figura 4).
 - Para desbloquear el botón de avance/retroceso, abra el mango movable y pulse el seguro.

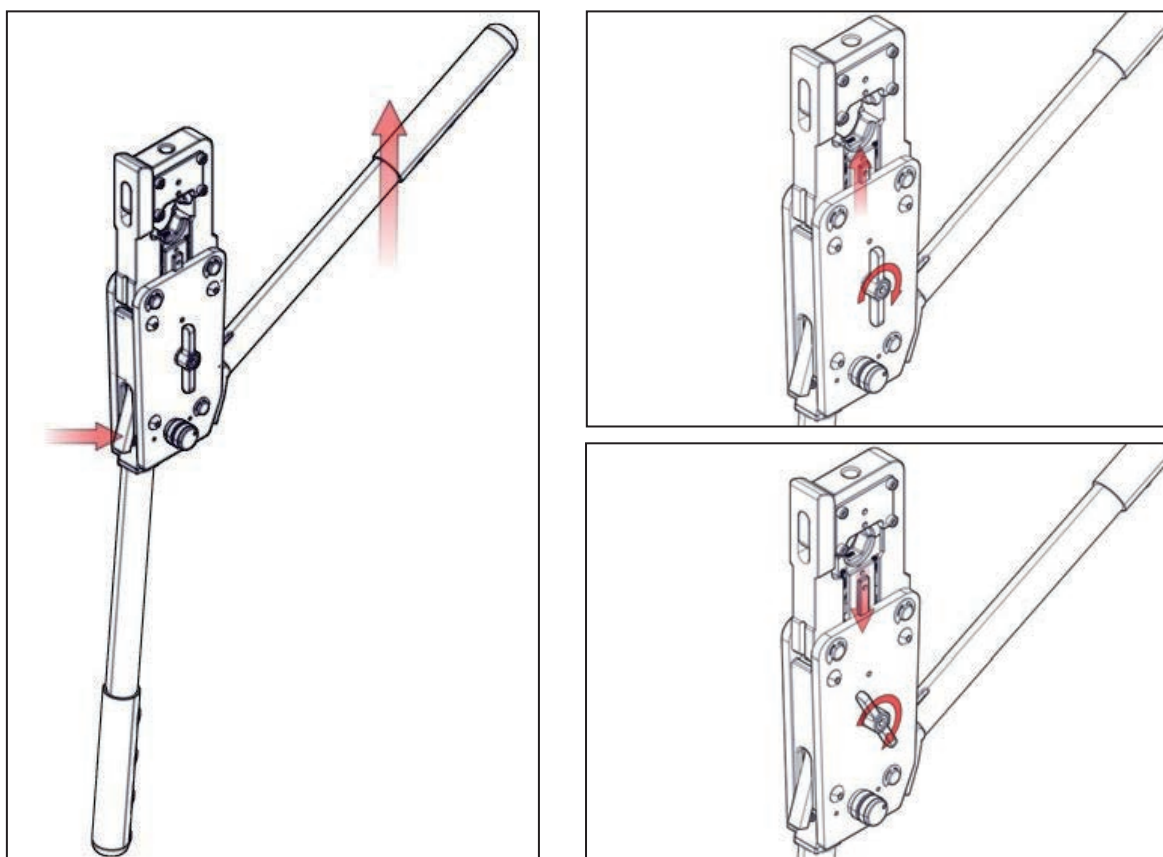


Figura 4. Operación de avance/retroceso

4) Proceso de engaste

(1) Para realizar el engaste, siga los pasos que se describen en la figura 5.

- Utilice el troquel adecuado.

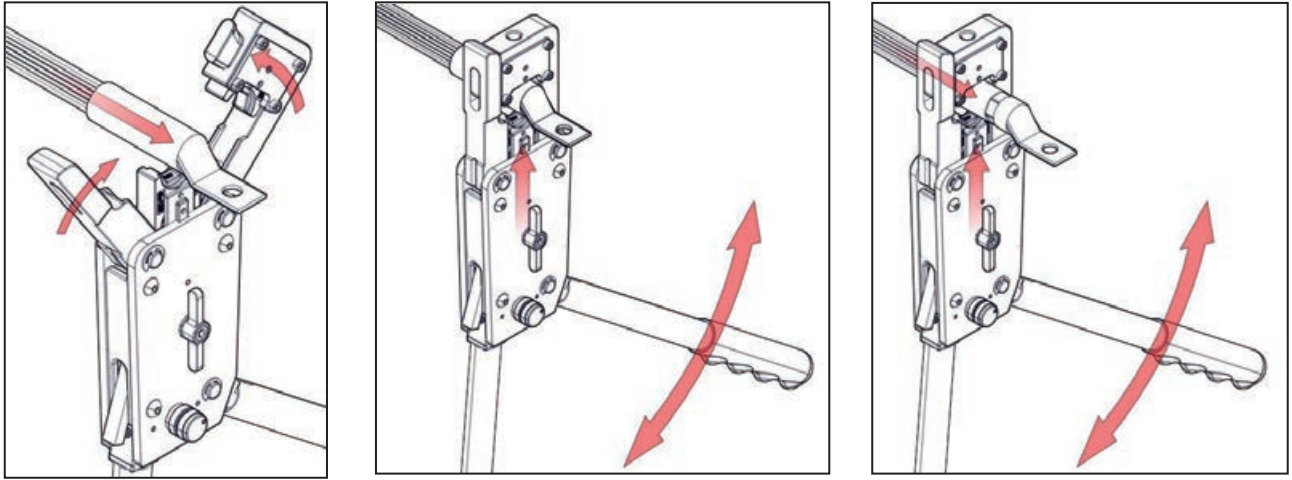
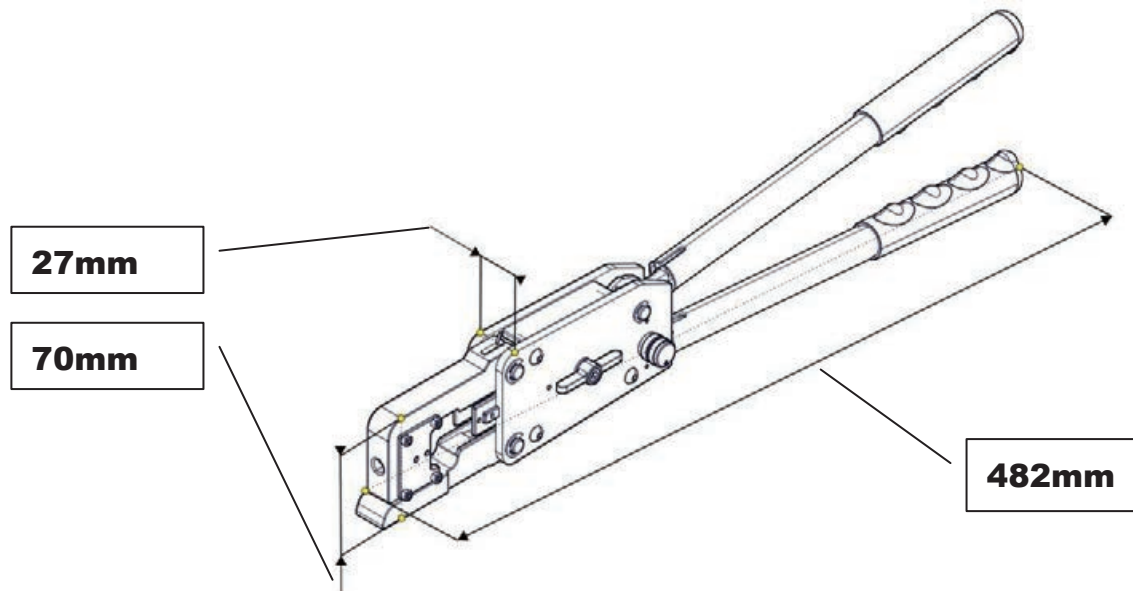


Figura 5. Engaste

Índice.....	1
1. Padrão	2
2. Introdução	3
3. Atenção	3
4. Operações	4-5

Por favor leia antes de usar

1. Padrão:



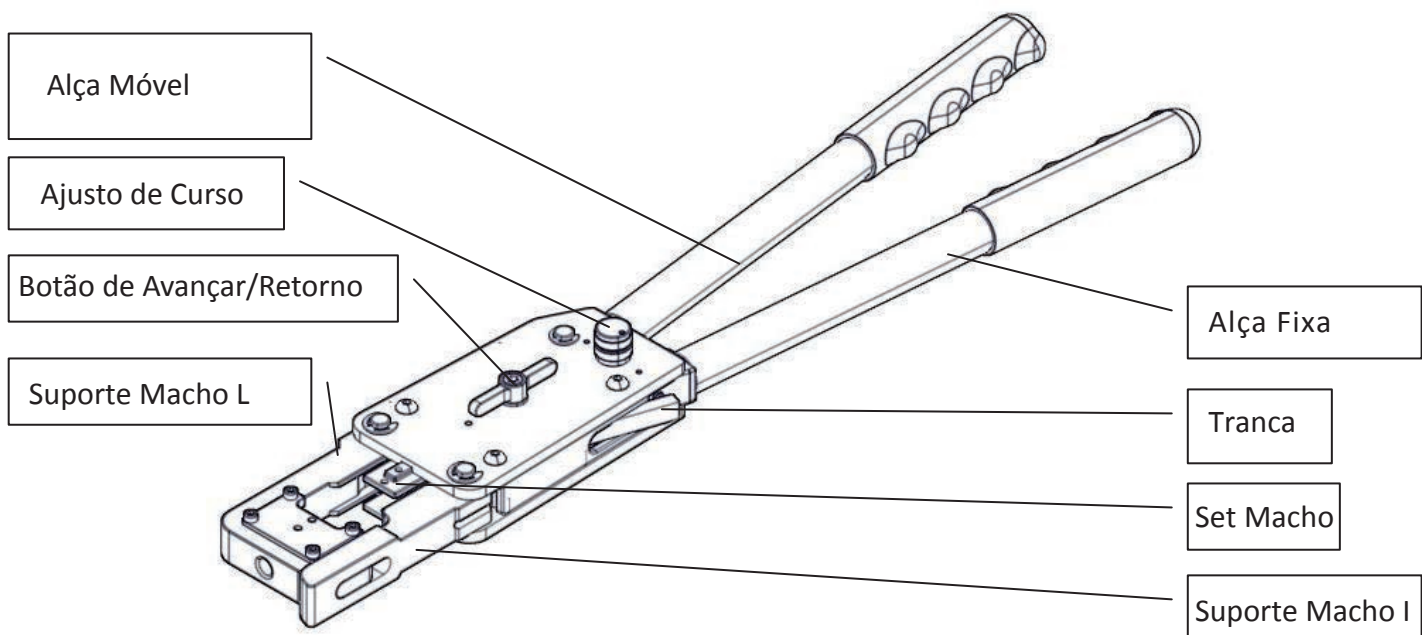
Padrão	
Modelo N.	RHX-185
Peso(Sem bateria)	2.0 kg
Comprimento	482mm
Largura	27mm
Altura	70mm
Tamanho Máximo de Crimpação	185mm ²

Acessórios
1.Caixa Metálica
2.Sets de Machos (Opcional)

Gama de Crimpagem:

PARA O PADRONIZADO TERMINAL DE COBRE		OUDIN46235 TERMINAL DE COBRE		Para oDIN48201 TERMINAL DE ALUMÍNIO		EM30TIPOS			
CORDNO		CORDNO		CORDNO		MACHO FEMININO I.		MACHO FEMININO ⁽²⁰⁾	
B1801	CU10 CU16	D1801	CU10 CU16	AL6 AL10	K6 K8	IF1801	10-35	IM1801	10-16
B1802	CU25 CU35	D1802	CU25 CU35	AL16 AL25	K10 K12	IF1802	50	IM1802	25-35
B1803	CU50 CU70	D1803	CU50 CU70	AL35 AL50	K14 K16	IF1803	70	IM1803	50-120
B1804	CU95 CU120	D1804	CU95 CU120	AL70 AL95	K18 K20	IF1804	95	-	-
B1805	CU150	D1805	CU150	AL120	K22	IF1805	120	-	-
B1806	CU6 CU185	D1806	CU185	AL150	K25	-	-	-	-

2.Introdução:



3. Atenção:

- Por favor, leia o manual antes da operação e tenha a certeza do alcance de aplicação de todas as ferramentas. Por favor, use equipamento protetor enquanto está operando com as ferramentas para ter a certeza que ficará seguro.
- Aviso: Esta ferramenta de Crimpagem não é isolada.
- Por favor, não Aponte a ferramenta a ninguém enquanto opera. Este ato é muito perigoso.
- Por favor, não meta as mãos/dedos na área de trabalho enquanto está operando, limpando e testando. Esta ação é muito perigosa.
- Por favor, tenha a certeza que o alcance de crimpagem está com os sets de machos corretos. Por favor, configure o conjunto do macho correto e depois inicie a operação.

4. Instruções de Operação:

- 1) Insira o conjunto correto de macho em posição.
- 2) Por favor, tenha a certeza do alcance de crimpagem antes de usar a ferramenta. (Por favor reveja a página 2)

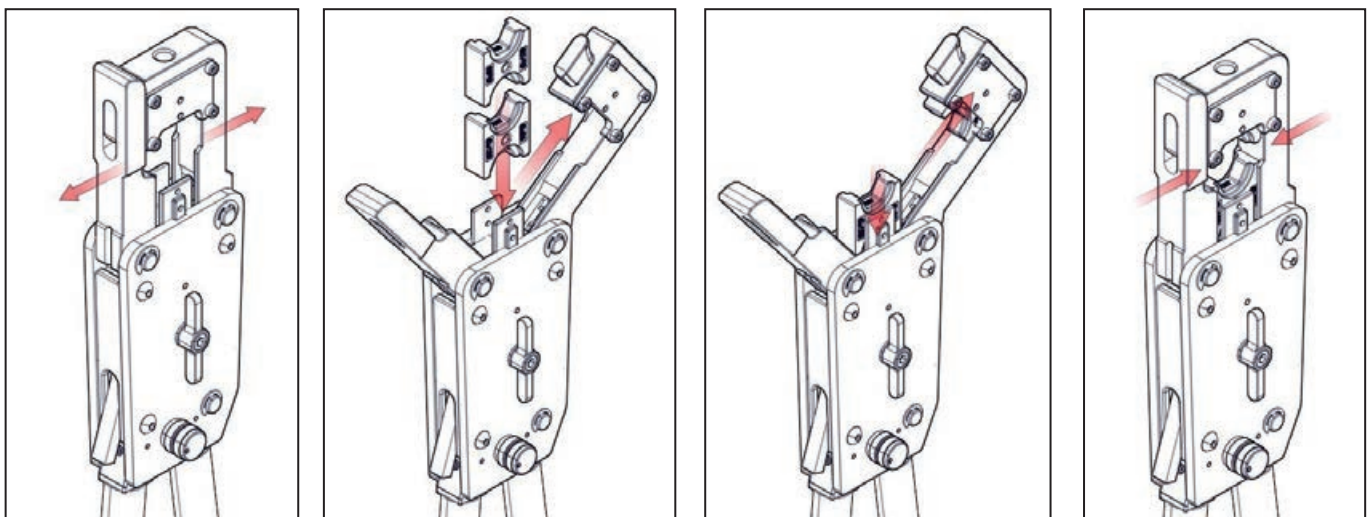


Figura1. Insira no Set de Macho

3) Operação

(1) Liberte o ajuste de curso e a alça móvel está a trabalhar depois. (Veja Figura 2.)

- Rode o ajuste de curso do Vermelho para o Amarelo para a liberação.
- Rode do Amarelo até ao Ponto Vermelho para o fixar.

(2) Balance repetidamente a alça móvel para ter a certeza que está a trabalhar sem problemas. Veja a Figura 3

- É normal que o Botão de Avançar/Retorno está a rodar simultaneamente.

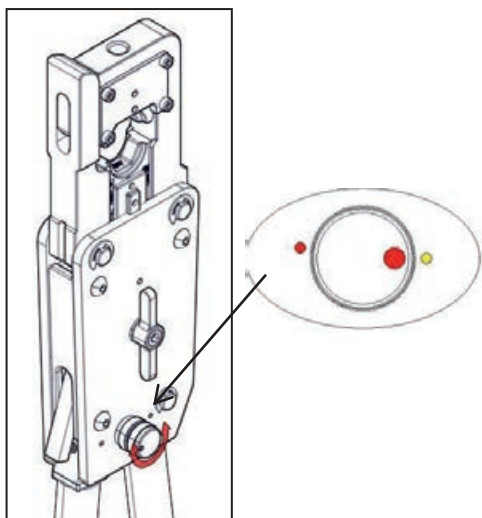


Figura2. Libere o Ajuste de Curso

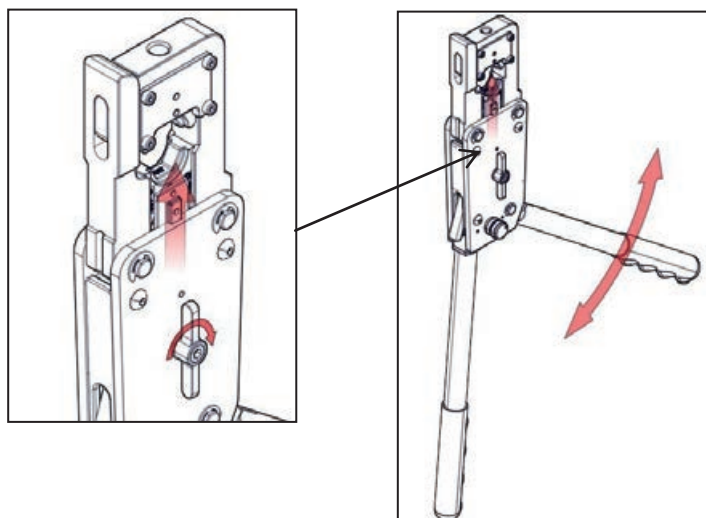


Figura3. Operação confirmada

(3) Tenha a certeza que o avanço e retorno rápido está a trabalhar. Veja a Figura 4.

- Precisa de abrir a alça móvel e pressionar o Trancar para rodar o botão de Avançar/Retorno.

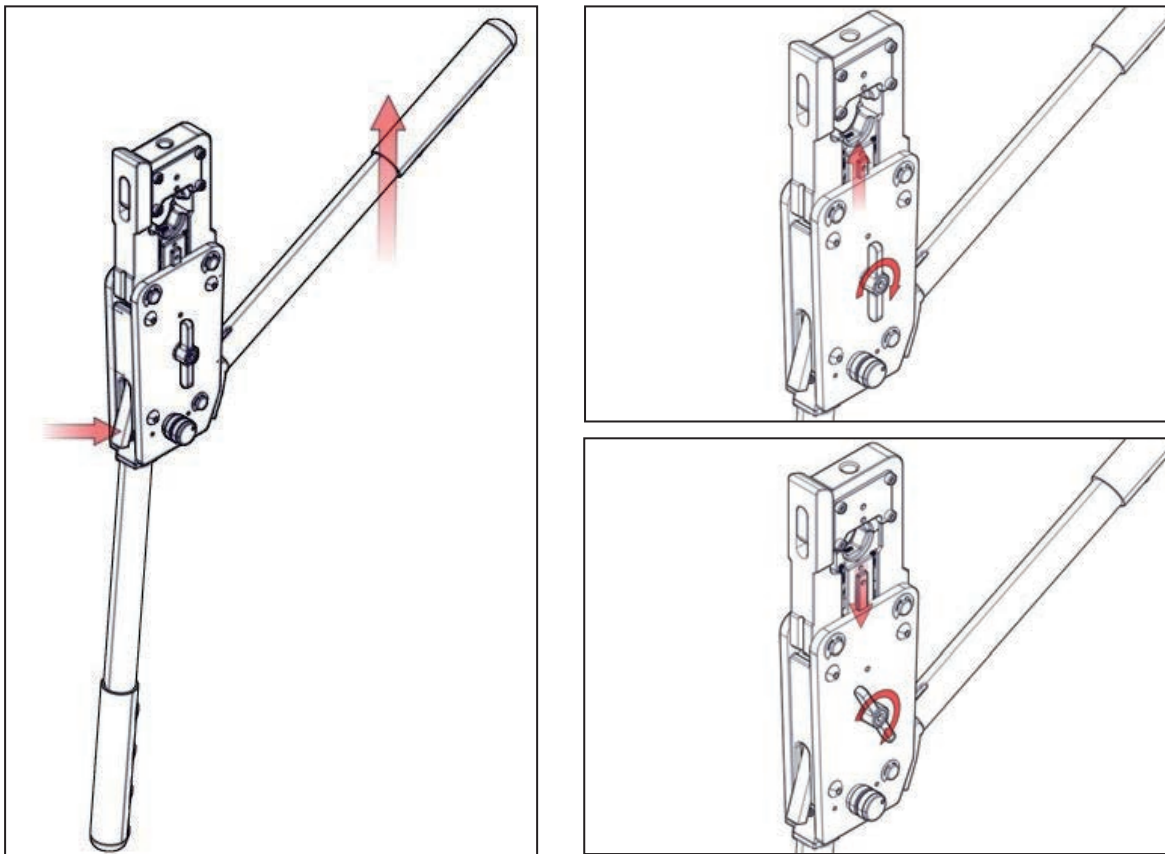


Figura4. Operar Avanço/Retorno rápido

4) Processo de crimpagem

(1) Processo de crimpagem e de operação repetindo-se o que está na Figura 5.

- Insira o set de macho correto.

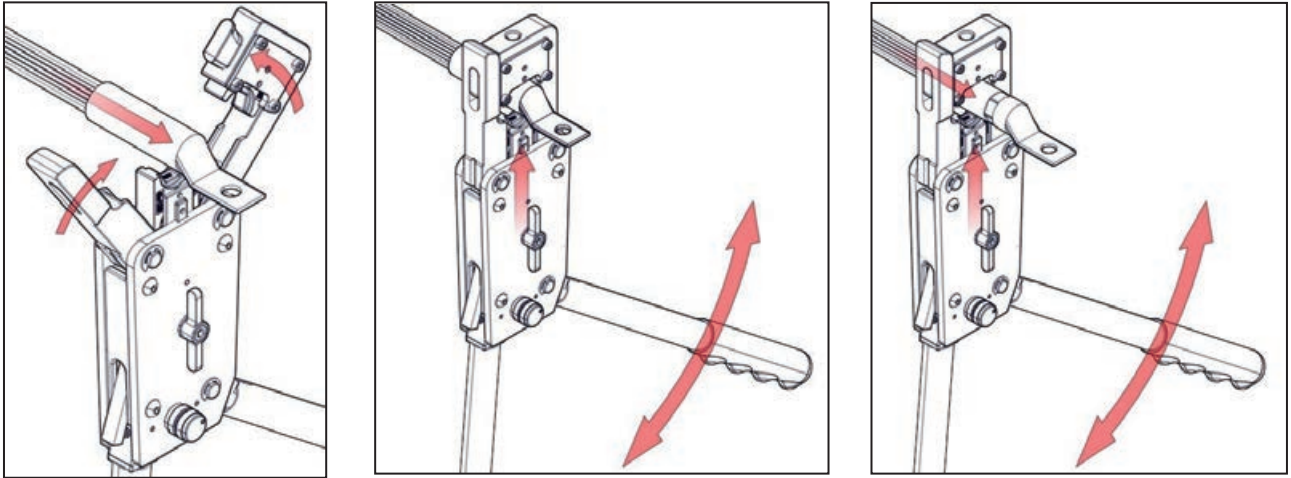


Figura5.Crimpando

Index1

1. Standard2

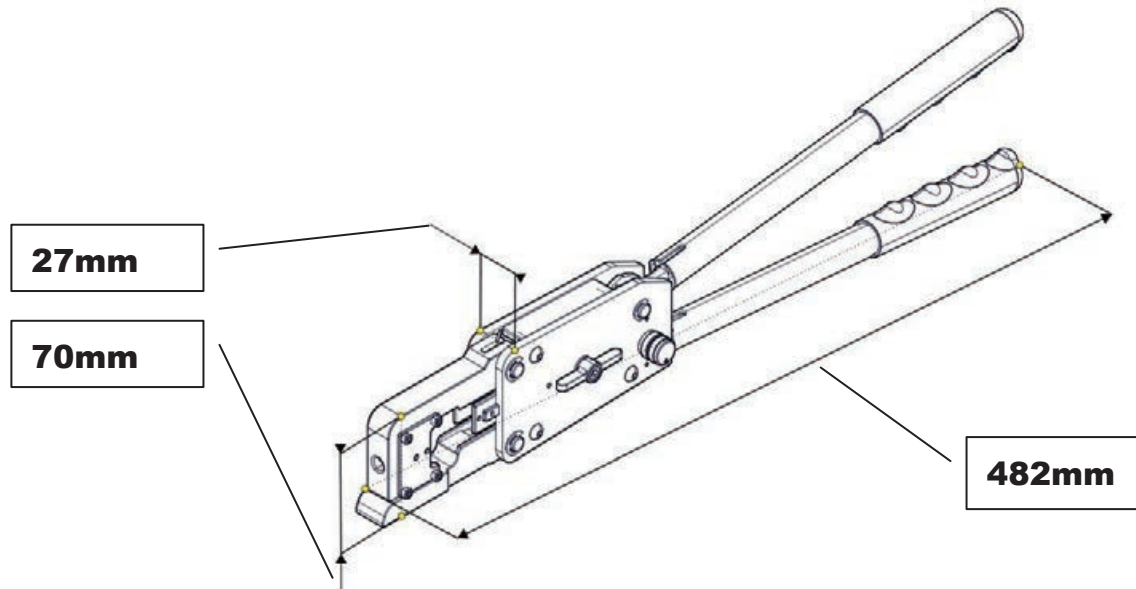
2. Présentation3

3. Points à prendre en considération3

4. Fonctionnement.....4-5

Veillez lire les instructions avant d'utiliser.

1. Standard :



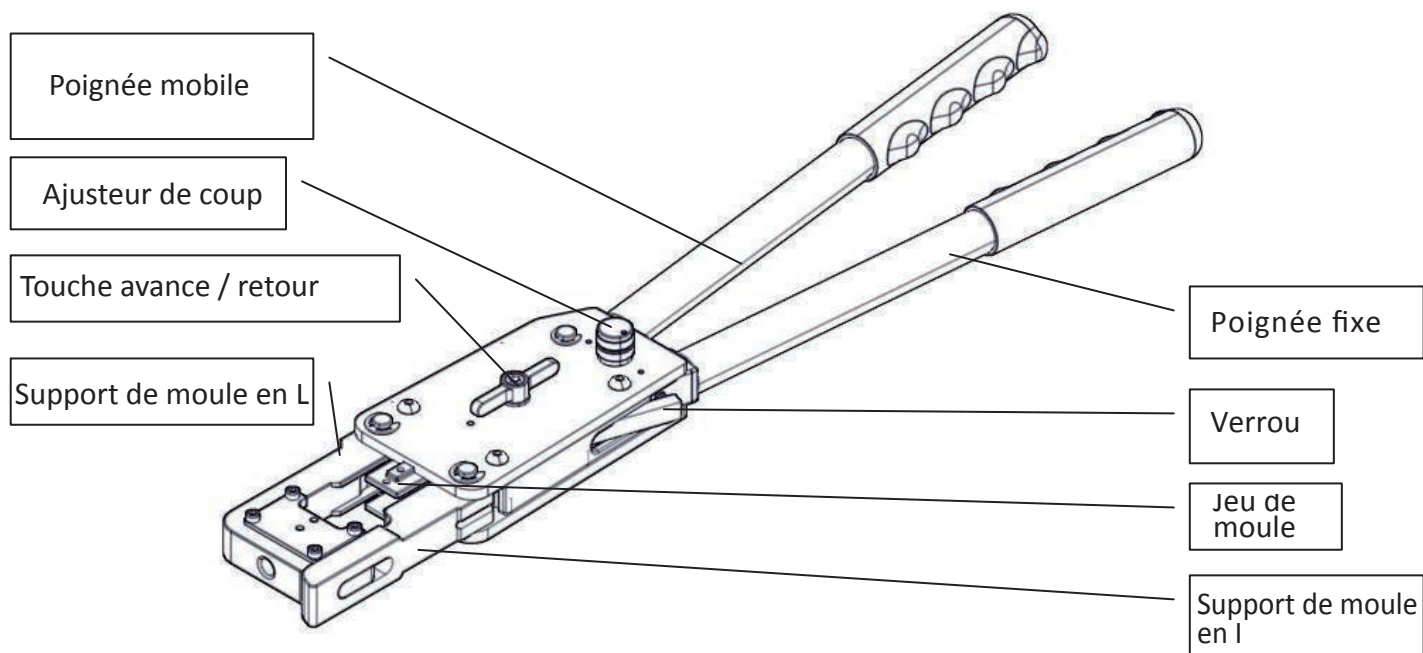
Norme	
Modèle numéro	RHX-185
Poids (sans la batterie)	2.0 kg
Longueur	482mm
Largeur	27mm
Hauteur	70mm
Taille de sertissage maximum	185mm ²

Accessoire
1. Boîtier métallique
2. Jeux de moules (optionnels)

Plage de sertissage :

POUR EMBOUT EN CUIVRE STANDARD		POUR DIN 46235 EMBOUT CUIVRE		POUR DIN 48201 EMBOUT ALUMINIUM		TYPE 30 PO			
MOULE N°		MOULE N°		CORDON N°		MOULE FEMELLE ♀		MOULE MÂLE ♂	
B1801	CU10 CU16	D1801	CU10 CU16	AL6 AL10	K6 K8	IF1801	10-35	IM1801	10-16
B1802	CU25 CU35	D1802	CU25 CU35	AL16 AL25	K10 K12	IF1802	50	IM1802	25-35
B1803	CU50 CU70	D1803	CU50 CU70	AL35 AL50	K14 K16	IF1803	70	IM1803	50-120
B1804	CU95 CU120	D1804	CU95 CU120	AL70 AL95	K18 K20	IF1804	95	-	-
B1805	CU150	D1805	CU150	AL120	K22	IF1805	120	-	-
B1806	CU6 CU185	D1806	CU185	AL150	K25	-	-	-	-

2. Présentation :



3. Précautions :

- Veuillez lire ce manuel avant l'utilisation et assurez-vous de la plage d'application de tous les outils associés. Portez des équipements de protection lors de l'utilisation pour garantir votre sécurité.
- Avertissement : Cet outil de sertissage n'est pas isolé.
- Ne l'orientez pas vers des gens lorsque vous l'utilisez. Cette action est très dangereuse.
- Ne mettez pas vos doigts / mains dans la zone de travail lors de l'utilisation, du nettoyage ou du test. Cette action est très dangereuse.
- Assurez-vous de la plage de sertissage appropriée avec les jeux de moules corrects. Réglez bien le moule avant de commencer à utiliser.

4. Instruction d'utilisation :

- 1) Insérez le moule correct en position.
- 2) Assurez-vous de la plage de sertissage avant d'utiliser. (voir P.2)

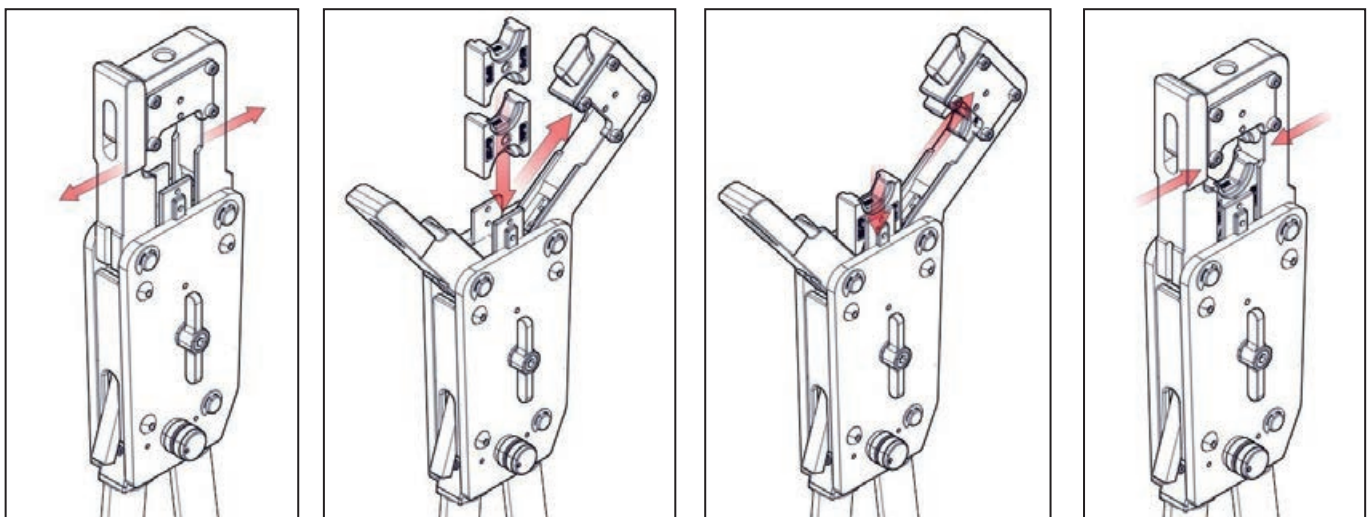


Illustration 1 Insérer le jeu de moule

3) Fonctionnement

- (1) Relâchez l'ajusteur de coup et la poignée mobile est alors fonctionnelle (voir Illustration 2.)
 - Tournez l'ajusteur de coup du rouge vers le jaune pour le relâcher.
 - Tournez-le du jaune vers le point rouge pour le fixer.
- (2) Faites pivoter plusieurs fois la poignée mobile pour garantir un fonctionnement sans à-coups. Voir Illustration 3
 - Il est normal que le bouton d'avance / retour tourne simultanément.

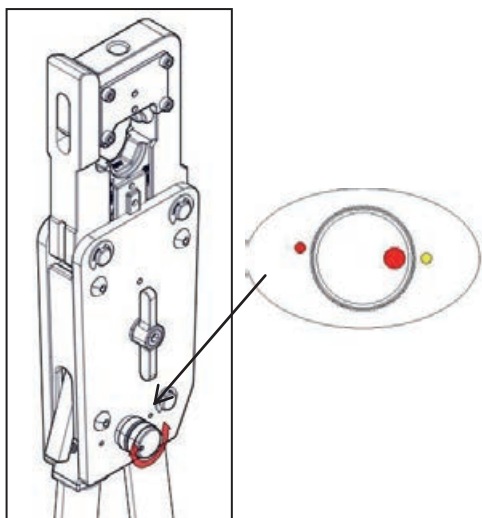


Illustration 2. Relâchez l'ajusteur de coup

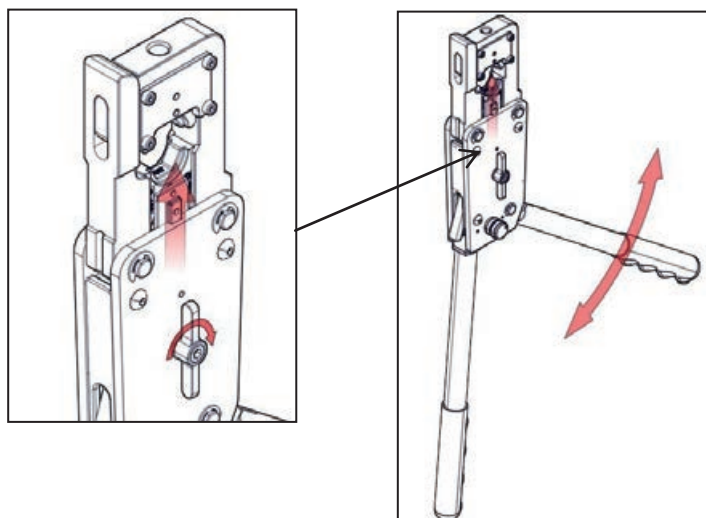


Illustration 3. Opération confirmée

- (3) Assurez-vous que la fonction d'avance et de retour rapide de l'outil fonctionne. Voir illustration 4
 - Il est nécessaire d'ouvrir la poignée mobile et d'appuyer sur le verrou pour tourner le bouton d'avance / retour

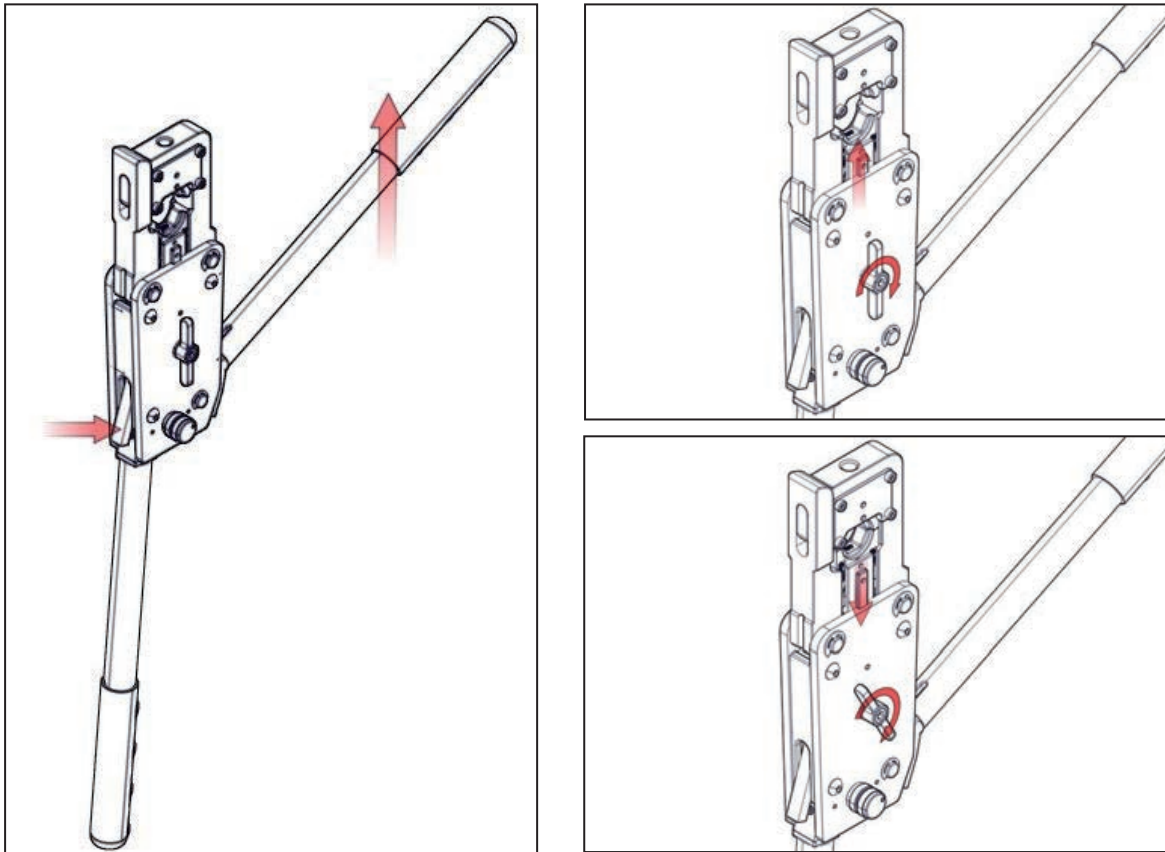


Illustration 4. Fonctionnement du système d'avance / retour rapide

4) Procéder au sertissage

(1) Procédez au sertissage et répétez l'opération comme sur l'illustration 5.

- Insérez le jeu de moule correct.

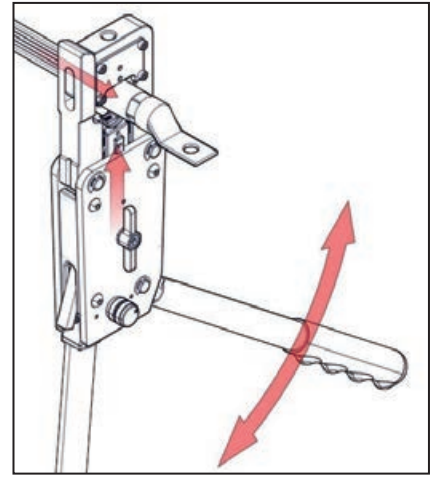
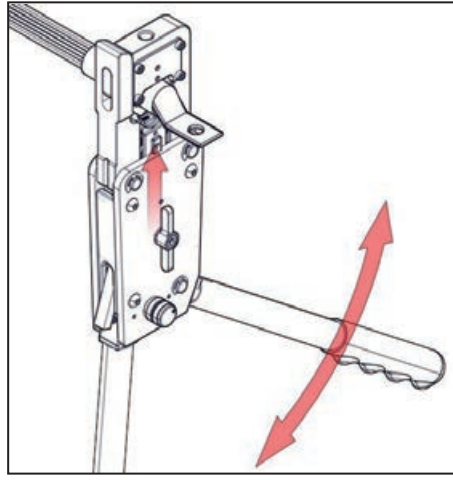
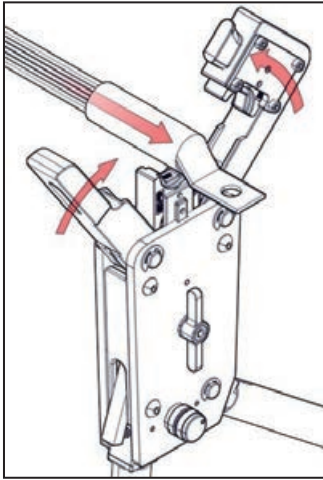


Illustration 5. Sertissage

Index.....1

1. Standard.....2

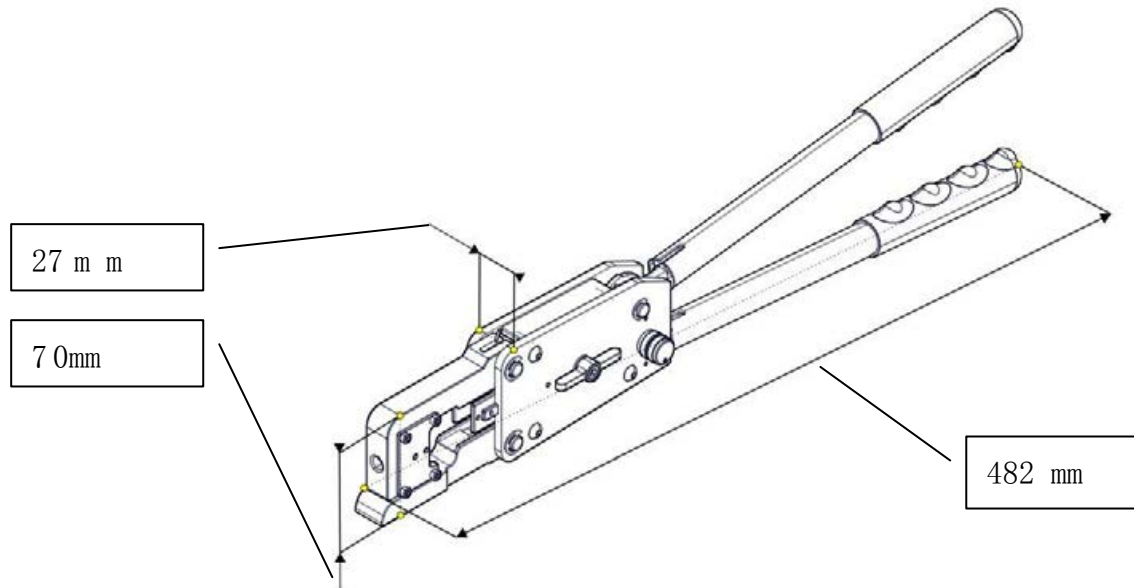
2. Introduction.....3

3. Attentions.....3

4. Operations.....4-5

Please read before use

1. Standard:



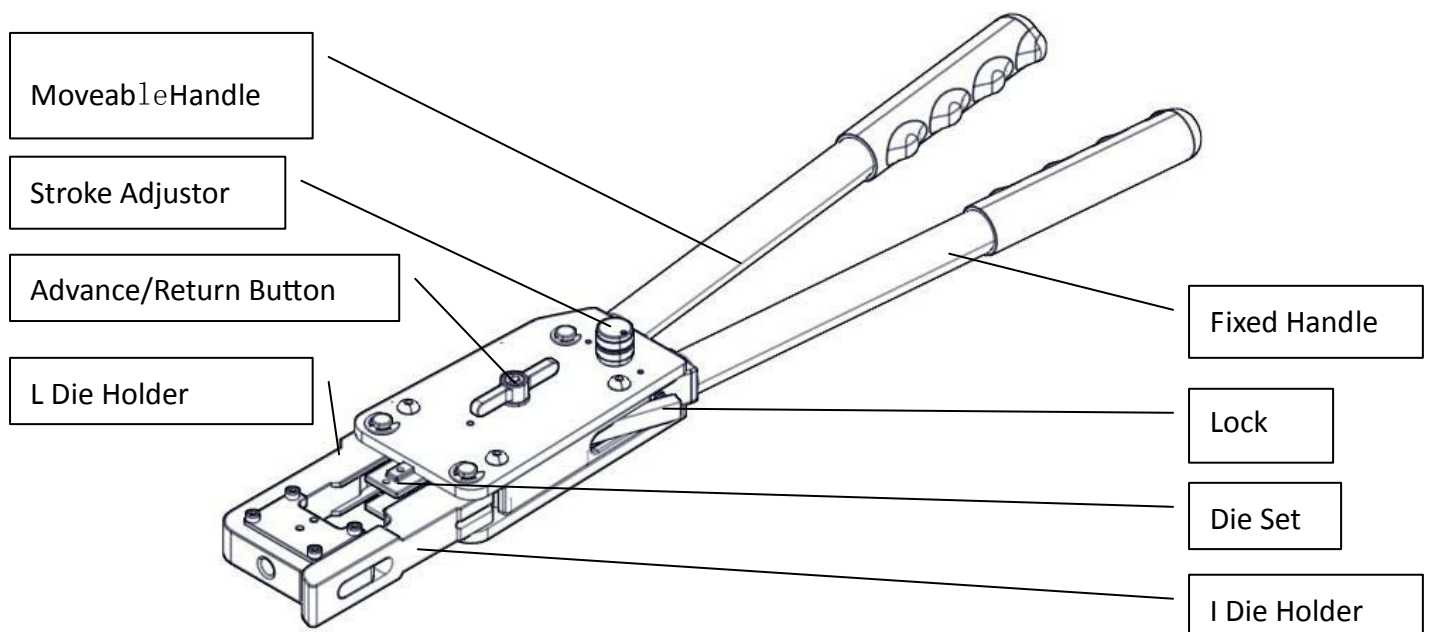
Standard	
Model No.	RHX-185
Weight(Less battery)	2.0 kg
Length	482mm
Width	27mm
Height	70mm
Max Crimping Size	185mm ²

Accessory
1.Metal Case
2.Die Sets (Optional)

Crimping Range:

FOR STANDARD COPPER TERMINAL		FOR DIN 46235 COPPER TERMINAL		FOR DIN 48201 ALUMINUM TERMINAL		IN 30 TYPE			
DIE NO		DIE NO		CORD NO		FEMALE DIE 凹		FEMALE DIE 凸	
B1801	CU10 CU16	D1801	CU10 CU16	AL6 AL10	K6 K8	IF1801	10-35	IM1801	10-16
B1802	CU25 CU35	D1802	CU25 CU35	AL16 AL25	K10 K12	IF1802	50	IM1802	25-35
B1803	CU50 CU70	D1803	CU50 CU70	AL35 AL50	K14 K16	IF1803	70	IM1803	50-120
B1804	CU95 CU120	D1804	CU95 CU120	AL70 AL95	K18 K20	IF1804	95	-	-
B1805	CU150	D1805	CU150	AL120	K22	IF1805	120	-	-
B1806	CU6 CU185	D1806	CU185	AL150	K25	-	-	-	-

2. Introduction:



3. Attentions:

- ☒ Please read the manual before operation and make sure the application range of all related tools. Please wear protective equipment while operating to make sure your safety.
- ☒ Warning: This crimping tool is not insulated.
- ☒ Please do not aim at anyone while operating. This action is very dangerous.
- ☒ Please do not put your hands/fingers in the working area while operating, cleaning and testing. This action is very dangerous.
- ☒ Please ensure the crimping range with correct die sets. Please set the die well then start operation.

4. Operation Instruction:

- 1) Insert correct die set in position.
- 2) Please ensure the crimping range before using. (Please refer to P.2)

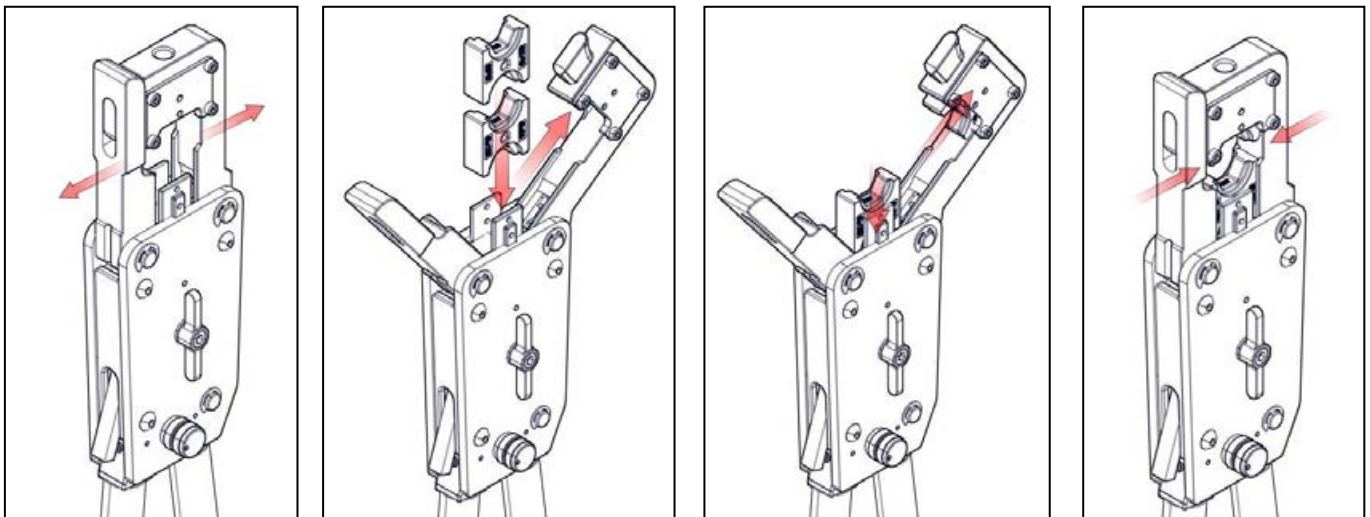


Figure 1.Insert the Die Set

3) Operation

(1) Release the Stroke Adjustor and the moveable handle is working then. (See Figure 2.)

- Rotate the Stroke Adjustor from Red to Yellow for release.
- Rotate from Yellow to Red Dot for fix.◦

(2) Repeatedly swing the moveable handle to ensure working smoothly. See Figure 3

- It is normal that the Advance/ Return Button rotate simultaneously.

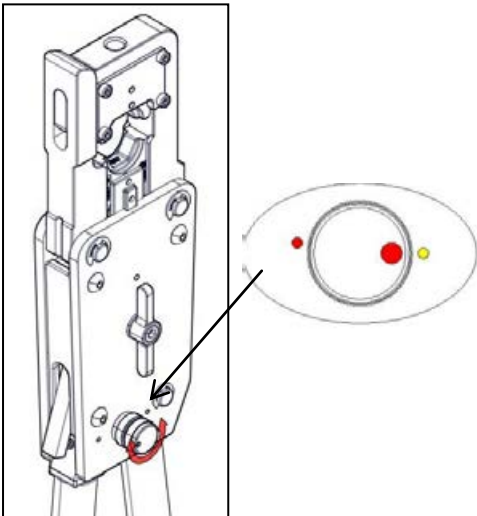


Figure 2. Release the Stroke Adjustor

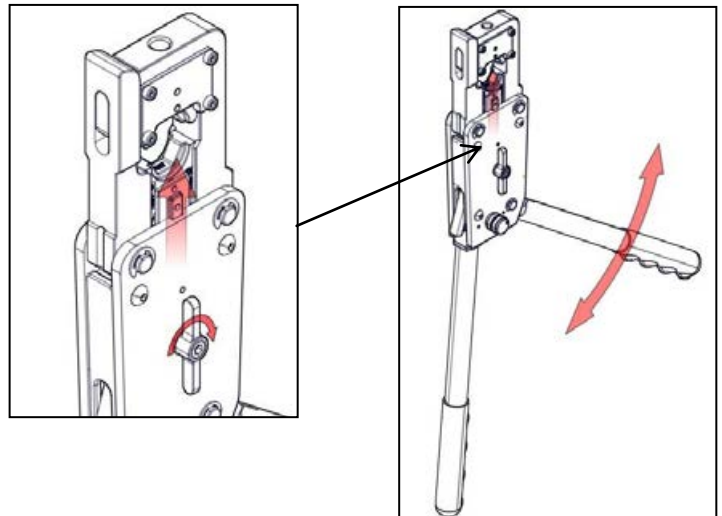


Figure 3. Operation confirm

(3) Ensure the tool quick advance and return is working. See Figure 4.

- Need to open the moveable handle and press the Lock to rotate the Advance/Return Button.◦

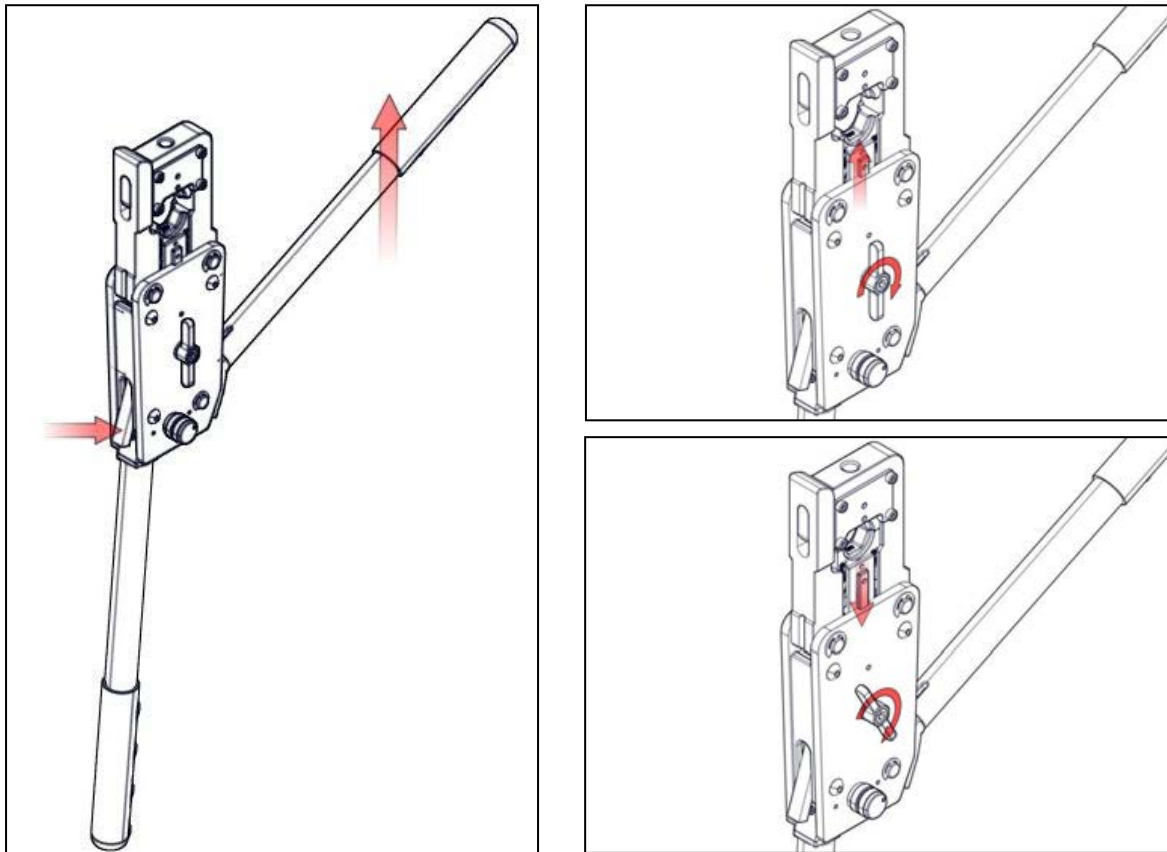


Figure 4. Operate Advance/ Return quickly

4) Process crimping

(1) Process crimping and operate repeatedly as Figure 5..

- Insert correct die sets.

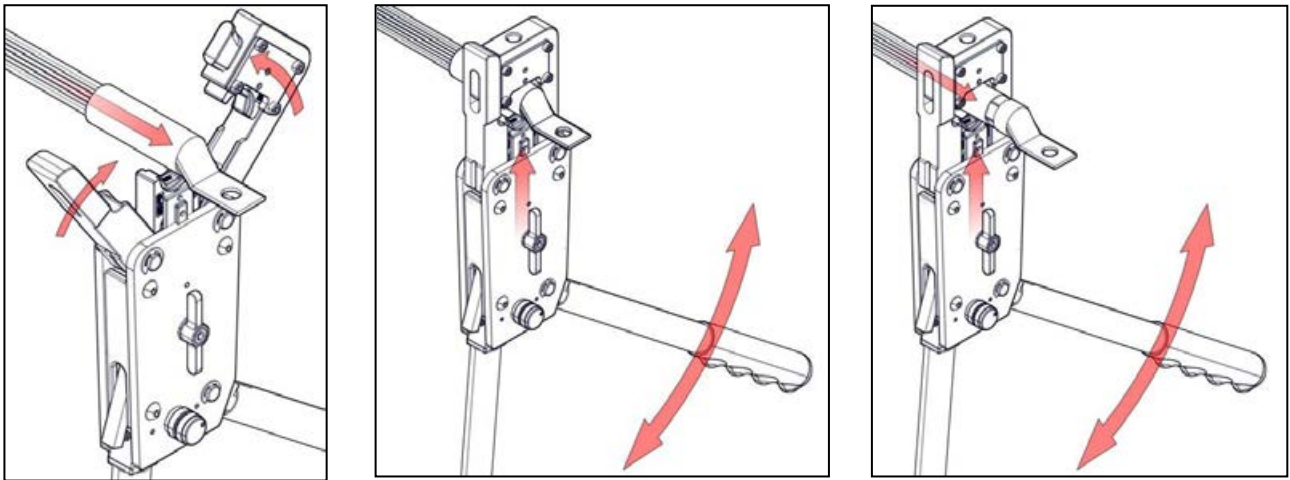


Figure 5. Crimping

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
3 años/anos/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.

P- T.E.I. garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 3 anos.

F- T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication.

GB- T.E.I. guarantees this device during 3 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo

